Приложение № 1
к Протоколу между Министерством внутренних дел Российской Федерации и Министерством внутренних дел Республики Беларусь о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь об использовании миграционной карты единого образца от 5 октября 2004 года

"А" (Въезд/Arrival)

Российская Федерация
Russian Federation

Республика Беларусь
Republic of Belarus

Миграционная карта **Migration Card**	**Серия/** **Serial**	
	№	

Фамилия/Surname
(Family name)

Имя/Given name(s)

Отчество/Patronymic

Дата рождения/Date of birth

День/ Day	Месяц/ Month	Год/ Year

Пол/Sex
Муж./Male ☐ Жен./Female ☐

Гражданство/Nationality

Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID

Номер визы/Visa number:
_____
_____

Цель визита (нужное подчеркнуть)/
Purpose of travel (to be underlined):
Служебный/Official, Туризм/Tourism,
Коммерческий/Business,
Учёба/Education, Работа/Employment,
Частный/Private, Транзит/Transit

Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
_____
_____
_____
_____

Срок пребывания/Duration of stay:
С/From: До/To:

Подпись/Signature:

Служебные отметки/For official use only

Въезд в Российскую Федерацию / Республику Беларусь Date of arrival in the Russian Federation / Republic of Belarus	Выезд из Российской Федерации / Республики Беларусь Date of departure from the Russian Federation / Republic of Belarus

ОБРАЗЕЦ

"Б" (Выезд/Departure)

Российская Федерация
Russian Federation

Республика Беларусь
Republic of Belarus

Миграционная карта **Migration Card**	**Серия/** **Serial**	
	№	

Фамилия/Surname
(Family name)

Имя/Given name(s)

Отчество/Patronymic

Дата рождения/Date of birth

День/ Day	Месяц/ Month	Год/ Year

Пол/Sex
Муж./Male ☐ Жен./Female ☐

Гражданство/Nationality

Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID

Номер визы/Visa number:
_____
_____

Цель визита (нужное подчеркнуть)/
Purpose of travel (to be underlined):
Служебный/Official, Туризм/Tourism,
Коммерческий/Business,
Учёба/Education, Работа/Employment,
Частный/Private, Транзит/Transit

Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
_____
_____
_____
_____

Срок пребывания/Duration of stay:
С/From: До/To:

Подпись/Signature:

Служебные отметки/For official use only

Въезд в Российскую Федерацию / Республику Беларусь Date of arrival in the Russian Federation / Republic of Belarus	Выезд из Российской Федерации / Республики Беларусь Date of departure from the Russian Federation / Republic of Belarus

Оборотная сторона части "А"

Внимание:

1. Иностранный гражданин заполняет части "А" и "Б" миграционной карты, подписывает и лично предъявляет их должностному лицу соответствующего компетентного органа вместе с документом для выезда за границу.

2. Графы миграционной карты заполняются иностранным гражданином чернилами в русской или латинской транслитерации на основании документа для выезда за границу разборчиво печатными буквами, без помарок и исправлений, в строго отведённых разделах и графах.

3. Для обозначения пола иностранного гражданина используется значок "Х", проставляемый в соответствующих графах.

4. Согласно законодательству въехавший в Российскую Федерацию/Республику Беларусь иностранный гражданин обязан зарегистрироваться в органе регистрации по месту фактического проживания в течение 3 рабочих дней или в течение 1 дня при проживании в гостинице или иной организации, оказывающей гостиничные услуги.

5. Часть "Б" миграционной карты хранится у иностранного гражданина в течение всего периода его пребывания на территории Российской Федерации/Республики Беларусь и сдается должностным лицам соответствующего компетентного органа во время прохождения пограничного контроля при выезде в третье государство.

Attention:

1. Foreign nationals are requested to fill in both parts of the Migration Card ("А" and "Б") and present it to the Border Control Officer along with their passports or other travel documents.

2. Please fill in the Migration Card clearly, without blots or corrections by pen in Russian or Roman block letters according to your travel document strictly in the correspondent blanks.

3. Please use mark "X" to indicate your sex in the correspondent boxes.

4. Please be advised that according to the legislation in force foreign nationals entering the territory of the Russian Federation/Republic of Belarus must register in the local registration office of the Ministry of the Interior at the point of destination within 3 working days upon arrival or within 1 day in case of stay at a hotel or other organization rendering accommodation services.

5. Please keep your part "Б" of the Migration Card during the period of your stay in the territory of the Russian Federation/Republic of Belarus and submit it to the Border Control Officer while passing departure passport control procedure.

Оборотная сторона части "Б"

Регистрация и изменение срока временного пребывания в Российской Федерации/Республике Беларусь/Registration marks and changes in duration of temporary stay in the Russian Federation/Republic of Belarus